

ウクライナ語のアルファベットは33種類ある。まずは母音と3つの子音を紹介する。

- ・母音

母音は10種類ある。まずは基本の5文字から。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ア	A, a	A, a	[a]	本来は後舌母音であるが日本語と同じでよい
イ	I, i	I, i	[i]	これ一文字で「〜と」という意味がある
ウ	Y, y	U, u	[u]	日本語の「ウ」より口を突き出す
エ	E, e	E, e	[ɛ]	日本語の「エ」より少し広めに口を開ける
オ	O, o	O, o	[ɔ]	日本語の「オ」より少し広めに口を開ける

本書ではウクライナ語を表記するにあたる翻字記号としてカナ翻字ではなく英翻字を使用する。

次はヤ行と日本語にないもの。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ヤ	Я, я	Ya, ya	[ja]	本来は後舌母音であるが日本語と同じでよい
イイ	Ї, і	Yi, yi	[ji]	
ユ	Ю, ю	Yu, yu	[ju]	日本語の「ユ」より口を突き出す
イエ	Є, є	Ye, ye	[je]	
ウイ	И, и	Y, y	[ɪ] or [i]	「イ」と「ウ」の中間の発音
イ	Й, й	Y, y	[j]	ヤ行の子音字相当 語尾に多く登場する
イ	Ь	'	[ʲ]	日本語で「軟音符」といい、直前の音を軟音化する
	'	-		アポストロフといい、この前後の間隔を少し開ける

※「ヨ」は一文字で表す文字がないので、二文字で **йо** または **ьо** と表記する。

※アポストロフは前述の 33 種類のうちに入らない。

字母 **ь** はウクライナ語で **м'який знак(m-yakyy znak)** という。

次は破裂音を表す3つの子音。

カナ	文字	英翻字	発音	備考
ク	К, к	K, k	[k]	
プ	П, п	P, p	[p]	
トゥ	Т, т	T, t	[t]	

◇単語集

以下にここまでで作れる簡単な単語を紹介する。

単語	英翻字	意味
a	a	そして
i	i	～と
y	u	～の中に
я	ya	私
її	yiyi	彼女の
кіт	kit	オス猫
п'ю	p-yu	(私は)飲む
п'ять	p-yat'	5, いくつか
так	tak	はい
тата	tato	パパ
ти	ty	君
тітка	titka	おばさん
тут	tut	ここ

□練習問題

次の文を和訳せよ。

(1) Тато і я тут.

(2) Я п'ю.

(3) Її тітка тут.

(4) Так, кіт тут.

ここからリスト未出単語。自力で調べてみよう。

(5) Єті тут?

(6) Я п'ятий.

◇ひとくち知識

ウクライナ語は母音と子音が出来ただけ交互に来るようにスペリングされる。よって、語頭の *i* と *й* については、母音に挟まれた *i* は *й* に、子音に挟まれた *й* は *i* に置き換わる。また、*y* と *в* についても同様である。